

*D

- 175 dô muosen kleiniu stückelîn
al dâ von trunzûnen sîn.
sus stach er ir vünfe nider.
der wirt in nam unt vuorten wider.
5 **al** dâ behielt er **schimpfes** prîs.
er wart ouch sît an strîte wîs.
Die sîn rîten **gesâhen**,
al die wîsen **im** des jâhen,
dâ **vüere** kunst unt ellen bî.
10 ”**nû wirt mîn hêrre** jâmers vrî.
sich mac **nû jungen wol** sîn leben.
er sol im ze wîbe geben
sîne tohter, unser vrouwen.
ob wir in bî witzzen schouwen,
15 sô **lischet im sîn** jâmers nôt.
vür sîner drîer sune tôt
ist im ein gelt ze hûs geriten.
nû hât in sælde niht vermiten.”
Sus kom der **vürste sâbents** in.
20 der tisch gedecket muose sîn.
sîne tohter bat er komen
ze tische, alsus hân ichz vernomen.
Dô er die magt komen sach,
nû hœret, wie der wirt sprach
25 zuo der schœnen Liazen:
”**dû solt in** küssen lâzen,
disen ritter. biut im êre,
er vert mit sælden lêre.
ouch **solt** an iuch gedinget sîn,
30 daz ir der meide ir vingerlîn

D

7 *Initiale D* 19 *Majuskel D* 23 *Majuskel D*

11 sich] ich D

*m

- dô muosen kleiniu stückelîn
al dâ von trunzûnen sîn.
sus stach er ir vünfe **dar** nider.
der wirt in nam und vuort in *wider*.
5 **aldâ** behielt er **schimpfes** prîs.
er wart ouch sît an strîte wîs.
die sîn rîten **gesâhen**,
alle die wîsen des jâhen,
dâr **vüere** kunst und ellen bî.
10 ”**nû wirt mîn hêrre** jâmers vrî.
sich mac **nû jungen wol** sîn leben.
er sol ime ze wîbe geben
sîne tohter, unser vrouwen.
ob wir in bî witzzen schouwen,
15 sô **leschet** ime **sîn** jâmers nôt.
vür sîner drîer sune tôt
ist im ein gelt ze hûse geriten.
nû hât in sælde niht vermiten.”
Sus kam der **wirt des âbendes** in.
20 der tisch gedecket muos sîn.
sîne tohter bat er komen
ze tisch, als ich ez hân vernomen.
dô er die maget komen sach,
nû hœret, wie der wirt sprach
25 zuo der schœnen Liazen:
”**dû solt dich** küssen lâzen
disen ritter. biut ime êre,
er vert mit sælden lêre.
ouch **solte** an iuch gedinget sîn,
30 daz ir der megde ir vingerlîn

m n o Fr69

19 *Initiale m*

3 *Versfolge 175.4-3* n 4 wider] wirt m · in] *om.* Fr69 9 dâr vüere] Do fûr n Do vor o · ellen] allen n 12 geben] [gegen]: geben o 14 bî] *om.* n 15 sô leschet] Sû loschet n Sie lahest o 16 drîer] drie o 19 Sus kam des obendes der wurt in n 20 muos] der mus o 21 komen] koman m 22 ez] *om.* n o 23 komen] bat komen n 25 Liazen] liossen n loissen o 27 disen] Dissem m · ère] ~~dar~~ ere o 28 vert mit sælden] ver mit selben m · lêre] mere n 29 ouch] Vnd n o 30 ir vingerlîn] ein fingerlîn o

*G

dâ muosen kleiniu stückelîn
al dâ von trunzûnen sîn.
alsus stach *er* ir vünfe nider.
der wirt in nam unde vuorte in wider.
5 **seht**, dâ behielt er **schimpfes** brîs
unde wart ouch sît an strîte wîs.
die sîn rîten **dâ gesâhen**,
die wîsen **im** des jâhen,
dâ **vüere** kunst unde ellen bî.
10 **”mîn hêrre wirt nû** jâmers vrî.
sich mac **wol jungen nû** sîn leben.
er sol im ze wîbe geben
sîne tohter, unser vrouwen.
obe wirn bî wîtzen schouwen,
15 sô **erlischet** im **sîn** jâmers nôt.
vür sîner drîer sune tôt
ist im ein gelt ze hûs geriten.
nû hât in sælde niht vermiten.”
sus kom der **vürste wider** î.
20 der tisch *gedeckt* muose sîn.
der wirt hiez ze tische komen
sîne tohter, sus hân ich vernomen.
dô er die maget komen sach,
nû hoeret, wie der wirt sprach
25 ze der schœnen Liazen:
”nû soltû küssen lâzen
disen rîter **unde** biut im êre.
er vert mit sælde lère.
ouch **solt** an iuch gedinget sîn,
30 daz ir der meide ir vingerlîn

G I O L M Q R Z Fr47

1 *Initiale* Q **7** *Überschrift*: Hie hat parcifal sin erstez rennen getan mit dem sper Z · *Initiale* O R Z **15** *Initiale* L M Fr47 **19** *Initiale* I

1 dâ] do I (O) (L) (Q) (R) (Fr47) · muosen] muste Fr47 · kleiniu] kleine R **2** al] *om.* Fr47 · von] vom R · trunzûnen] drvmzeln O trurenzulen M den trinlern Fr47 **3** alsus] Also O Q Fr47 · stach er] stach G R stache er L · ir] *om.* Z **4** *Vers 175.4 fehlt* R **5** seht] Al Z · dâ] do Q R **6** wîs] was Z **7** die] ÷ie O Dy do Q · dâ] *om.* O L Q · gesâhen] sahen O (M) Q **8** die] Alle die L · des] das M R **9** kunst] crafft M · unde] mit I · ellen] ere Q **10** mîn hêrre wirt nû] Nv wirt mîn herre O (L) (M) (Q) (R) Z (Fr47) **11** sich] Jch Q · wol jungen nû] wol ivgen nu G nu iungen wol I wol Jungen R · sîn leben] [mîn]: sîn leben O sîn lib vnd leben R **12** im] ymms Q **15** sô] ÷O Fr47 · erlischet] lischet L erloscht R · sîn] sins I (M) R · jâmers] amers G **17** ist im] im ist I (Q) Jm Z Jst Fr47 · gelt] helt L **19** sus] Ausz Q So Fr47 · wider] des abendes Z **20** gedeckt muose] verdeckt mose G must gedeket R **21** Der wirt zcu tische hiez komen M (Fr47) **22** sus hân ich] han ich I als hab ich Q han ich sus R so han ich Fr47 **23** dô] Da M Z **25** schœnen] schone Q · Liazen] liazzen I lýazzen L liaszin M lizazen Q lyazen R lyazzen Z liassen Fr47 **26** nû soltû] du solt I Dv solt niht Z Dv solt dich Fr47 **27** disen] Disem Z Fr47 · unde] *om.* M · biut] er bivte O (Q) **29** solt] sol O Fr47 **30** ir vingerlîn] [ein]: ir vingerlîn G

*T

dâ muosen kleiniu stückelîn
al dâ von trunzûnen sîn.
Al dâ stach er ir vünfe nider.
der wirt in nam unde vuortin wider.
5 **seht**, dâ behielt er **schimpfens** prîs
unde wart ouch sît an strîte wîs.
Die sîn rîten **dâ sâhen**,
die wîsen **im** des jâhen,
dâ **wære** kunst unde ellen bî.
10 **”Nû wirt mîn hêrre** jâmers vrî.
sich mac **wol jungen nû** sîn leben.
er sol im ze wîbe geben
sîne tohter, *unser* vrouwen.
obe wirn bî wîtzen schouwen,
15 sô **erleschet** im **sînes** jâmers nôt.
vür sîner drîer sune tôt
ist im ein gelt ze hûs geriten.
nû **enhât** in sælde niht vermiten.”
Sus kom der **vürste wider** î.
20 der tisch gedecket muose sîn.
Der wirt ze tische hiez komen
sîne tohter, sus hân ich vernomen.
dô er die maget komen sach,
nû hoeret, wie der wirt sprach
25 zuo der schœnen Lyazen:
”nû solt dû küssen lâzen
disen rîter **dich unde** biut im êre.
er vert mit sælde lère.
ouch **sol** an iuch gedinget sîn,
30 daz ir der megede ir vingerlîn

T U V W

3 *Majuskel* T **7** *Initiale* T U V W **10** *Majuskel* T **19** *Majuskel* T **21** *Majuskel* T

1 dâ] Do W · muosen] mvesen T **2** von trunzûnen] vonden truwen U von den trunzen W **3** Al dâ] [*]: Svz V Do W · nider] [*]: der nider V **4** *nach 175.4: Eînschub 175.4¹⁻⁴2⁶ (entspr. 'Conte du Graal', V. 1511-1534)* V **5** seht dâ] Sît do U Sehent svz V Sehent do W · schimpfens] schvmfphens T schimplichen U [schin*]: schinphes V schimpfes W **6** sît] sein W **7** rîten] riter U · dâ] do U V W · sâhen] saben W **9** kunst] kund W · ellen] elle V **11** sîn] si T **13** tohter unser] tohter vnser vnser T **15** erleschet] erlischet U W · sînes] sîn V **16** vür] Von W · drîer sune] süne dreier W **18** enhât] het V hat W **20** muose] mvese T **21** ze tische hiez] hieß zu tische W **25** Lyazen] lýazen T lyazen V W **26** solt dû küssen] sol die kusche U solt du dich küssen W **27** dich] *om.* W **28** sælde] seldom V W **29** iuch] iv T **30** vingerlîn] virgerlein W